

# 猴痘：中等風險接觸者須知

Monkeypox: Information for medium-risk contacts

Chinese Traditional

## 什麼是猴痘？

猴痘是一種會引起皮疹的病毒感染。它是通過跟猴痘患者發生皮膚接觸而傳播的。大多數人會在幾個星期內康復。

自從2022年5月以來，在全世界通常不發生猴痘的一些國家，報告的猴痘病例有所增加。大多數病例發生在跟男性發生性行為的男子身上。

雖然新州大多數病例是在海外發病的，但是也有少數病例可能是在澳大利亞受感染的。

## 猴痘有什麼症狀？

症狀通常在接觸後7-14天開始出現。可能短至數天，長至21天。

猴痘的症狀可能包括：

- 皮疹、丘疹狀皮損或潰瘍，特別是在難以看到的部位，比如生殖器、肛門或臀部，以及面部、手臂和腿部。
- 口腔中的潰瘍、皮損或口瘡。
- 在出現皮疹或皮損之前，患者可能會出現發燒、頭痛、肌肉酸痛、背痛、淋巴結腫大、發冷和/或疲憊。

皮損開始時是扁平的紅色皮疹，發展成膿皰，然後形成結痂或痂皮並脫落。

免疫力低下的人、小兒子和孕婦，出現重症以及繼發感染、敗血症、腦炎等併發症的風險有可能升高。

詳情請見 NSW Health 的 [monkeypox fact sheet](#) 和 [monkeypox information hub](#) 網頁。

## 猴痘是怎樣傳播的？

猴痘主要通過皮膚與皮膚的直接接觸從一個人傳到另一個人。在長期密切接觸過程中，它可能通過吸入猴痘患者呼出的飛沫而傳播，但這種情況很少。它還可以通過接觸受感染的體液或被污染的床上用品或衣服等東西傳播。

猴痘可能在性生活中傳播。目前尚不清楚猴痘病毒在精液和其他體液中存在多長時間。猴痘患者在感染期間應禁止性生活。猴痘患者康復之後，在12週內進行性活動時應使用避孕套。

猴痘患者從第一次出現症狀開始就具有傳染性，直到所有皮損結痂、痂皮脫落、下面形成一層新皮膚為止。

---

## 為什麼我會收到這些資訊？

因為您已被發現是猴痘患者的接觸者。由於您至今屬於下列情況，所以被認為是中等風險接觸者：

- 通過完好無損的皮膚，跟猴痘患者或有猴痘症狀者有過直接接觸，可能是直接接觸這類病例本人，也可能是直接接觸被污染的材料（如床單等）、痂皮或體液。
- 跟猴痘患者有長時間的間接接觸。
- 在口腔分泌物、皮損或乾燥之後再懸浮的滲出物可能產生氣溶膠的過程中，發生間接接觸。

---

## 中等風險接觸者應該做什麼？

在中等風險接觸者接觸猴痘之後的21天內，當地Public Health Unit會跟他們聯絡，對進展進行評估。

從您最後一次接觸猴痘患者開始，在21天內您應該做到：

- 留意有沒有猴痘的上述體征或症狀。
- 如果在諸如醫療保健機構、托兒機構、殘障機構或養老院等高風險環境中工作，那麼確保您在去上班之前沒有症狀，並在工作時一直要戴外科口罩。如果有任何疑問，請向公共衛生部門諮詢。
- 經常用肥皂和水洗手，或者使用含酒精的洗手液。
- \* 不要跟感染可能性較高的人群（如嬰兒、老年人、免疫力低下的人和孕婦等）親密接觸。
- 除非看急診或者是為了工作，否則不要去高風險的環境（如醫療保健機構、托兒機構或養老院等）。
- 不要捐獻血液、細胞、組織、母乳、精液或器官。
- 根據每個人的具體情況，地方公共衛生部門可能會要求您每天記錄兩次體溫。

\* 如果您跟諸如孕婦和孩子等感染風險較高的家人無法避免密切接觸，那麼應該聯絡當地的公共衛生部門。根據您的風險，他們或許需要幫助您找到其他住所，讓您安全地隔離，直到21天的期限結束為止。

---

## 疫苗

作為接觸後的預防措施（PEP），中風險接觸者可以打天花疫苗，最好是在接觸猴痘之後4天之內打，不過在14天之內也可以打。當地衛生部門會向您提出具體建議。

天花疫苗可以預防猴痘，因為這兩種病毒密切相關。跟以前的天花疫苗相比，新的天花疫苗（JYNNEOS）副作用較少，所有人群——包括免疫力低下的人——都可以安全使用。

---

## 兒童或孕婦接種疫苗

新的天花疫苗（JYNNEOS）也是孕婦或哺乳期婦女的首選疫苗。

取決於風險效益評估結果，或許可以考慮作為“標示外使用”（on an off-label basis）為兒童打這種疫苗。詳情請見關於打疫苗預防猴痘的[這個網頁](#)。

---

## 出現猴痘的症狀怎麼辦

- 在家自我隔離，避免與其他人的一切不必要接觸。如果要回家自我隔離，您應該直接回家、戴口罩並把任何暴露的皮損遮住。如果您無法自我隔離，請打電話 1300 066 055 給公共衛生部門。
- 跟醫生聯絡，告訴醫生您已被發現是猴痘患者的中等風險接觸者。醫生應該能夠為您提出關於可能需要做哪些檢測的建議。
- 儘快通知Public Health Unit (1300 066 055)。

如果您對自己可能出現的任何症狀感到擔憂，請立即打電話給醫生立即進行治療護理；或者在緊急情況下打電話零零零 (000)。

---

## 如果您需要去看醫生或者做檢測，怎麼辦？

根據您的症狀，醫生可能會要求您去做檢測。在前往醫生的診室或其他醫療機構時，您應該做到以下幾點：

- 戴外科口罩
- 遮住暴露的皮損
- 去檢測地點（例如醫療機構或病理中心）要直接去、直接離開
- 到達那裡之後，告訴醫務人員您是猴痘患者的中等風險接觸者。

如果您沒有私家車，或者有其他跟檢測有關的問題，請打電話 1300 066 055 向當地Public Health Unit諮詢。

---

## 更多資訊

詳情請見：NSW Health [monkeypox fact sheet](#) 或 [monkeypox information hub](#)。您也可以打電話 1300 066 055 給當地公共衛生部門。

如果需要說您的語言的免費幫助，請打電話 13 14 50 給翻譯口譯服務處。